

le97150.fr

#355

Mardi  
Tuesday  
12  
Novembre  
November  
2019

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

f le97150 i

GET UP CLEAN UP CONTEST

# 16 TONNES DE DÉCHETS RAMASSÉS ! MERCI ET BRAVO !



pages 02 & 03

**Festivités : des tensions palpables de part et d'autre**

page 04

**Le budget de la CTOS réglé par la préfète**

page 04

**Appel à témoins pour la fusillade au stade Vanterpool**

page 08

**BUY 3 GET 1 FREE**  
**Infinity tires**  
**TIRE PRO**

SALES INSTALLATION BALANCING REPAIR  
Water Front rd#3, Colebay - Tel 721 523 2407  
Open 7/7 - From 8am to 5pm

**SIAPOC**  
L'EXPERT TROPICAL  
Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51  
contact@siapoc.com  
CARIBBEAN PAINT SARL  
9 rue Café - Hope Estate  
Du lundi au vendredi : 7h - 18h  
Le samedi : 8h - 15h  
**RELAIS PRO**

Venez déguster **GRATUITEMENT** nos **PIZZAS ARTISANALES**  
le samedi 16 novembre à partir de 18h  
Dans la limite des stocks disponibles  
Ces spécialistes de la pizza fraîche en libre service

**NEW!**  
**Open 24/7**  
**LA CASA DE PIZZA**  
197 RUE DE HOLLANDE, MARIGOT (en face du stade)

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 7H30 - 17H30	RUE DE GAULLE 8H00 - 15H30	HOPE ESTATE 8H00 - 17H15	QUARTIER D'ORLEANS 8H00 - 15H30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

Nos Chocolats de Noël Sont Arrivés !  
ET NOS CALENDRIERS DE L'AVENT

A découvrir dans nos 3 magasins:  
BAIENNETTE  
SANDYGROUND  
BAI ORIENTALE

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

@cadismarket  
07H-20H  
7 JOURS/7

## ■ GET UP CLEAN UP CONTEST

# 16 tonnes de déchets collectés. Juste MERCI pour cet élan citoyen !

Près de 400 citoyens de Saint-Martin, dont de nombreux enfants, se sont rassemblés en ce dimanche 10 novembre pour participer au « Get Up Clean Up Contest » co-organisé par My Straw Company et Dauphin Telecom. Environ 16 tonnes de déchets en tous genres ont été collectés. Juste Merci et Bravo à tous !



Fastidieux ramassage de canettes de sodas et autres pailles tout aux alentours de la Cité Scolaire à la Savane.



Jérôme et Georges de l'équipe des Bras Cassés des Terres Basses. Motivés, motivés!

Dimanche matin, dès 8 heures, environ 400 participants qui s'étaient préalablement inscrits par équipe de 6 personnes et par quartier, se sont retrouvés en 14 points de l'île. Des Terres Basses à Oyster Pond, ce sont tous les quartiers qui ont été passés au peigne fin. A l'initiative de Sunita Mittal, fondatrice et dirigeante de la toute jeune entreprise My Straw Company, l'événement a été magistralement orchestré, soutenu par sa logistique, par l'équipe marketing et communication de Dauphin Telecom. « Nous avons travaillé pendant plusieurs mois en amont pour organiser cet événement. Je ne pensais pas arriver à un tel engouement de la part des habitants de l'île... Comme quoi, tout est possible à Saint-Martin ! », raconte Sunita qui a su s'entourer des

bonnes personnes pour arriver à un tel succès. Elle s'est en effet tournée vers l'entreprise locale Dauphin Telecom qui a immédiatement été séduit par le projet de ce concours de ramassage de déchets sur l'île. « Nous savons organiser ce genre d'événements, nous avons la logistique, le personnel.



Pas de répit pour l'équipe de Cul de Sac.

Quand Sunita nous a exposés son projet, et face à l'enjeu pour notre belle île, on a tout de suite dit « Banco ! », indique Philippe Morel, directeur commercial et marketing de Dauphin Telecom.

Les stratégies de communication et de marketing de Dauphin Telecom, associées à l'incroyable dynamisme de Sunita et de ses équipes, ont payé et outre les 400 personnes qui ont répondu à l'appel, l'événement a rassemblé une trentaine de bénévoles et une soixantaine d'entreprises locales qui ont mis en jeu des lots. Au total près de 160 lots, et pas des moindres, sont venus récompenser toutes les équipes participantes.

A noter que les 16 tonnes de déchets collectés ont été triés selon leur catégorie : les verres, les plastiques, les déchets ménagers et les encombrants. Les tas de déchets disposés sur les 14 points de l'île sont ramassés depuis hier, lundi 11 novembre. La société Verde SXM qui gère l'écosite procède au ramassage des déchets triés, le



Des tas et des tas de sacs poubelles triés par catégories (verres, plastiques et déchets ménagers) attendent d'être ramassés par les services de la Collectivité et la société Verde.



La plage de Friar's Bay passée au peigne fin.

verre et le plastique. Quant à la Collectivité, elle a à sa charge le ramassage des autres déchets non triés. Lors de la remise des prix qui s'est déroulée au restaurant le Créole Garden, à Marigot, et avant d'annoncer les équipes gagnantes, Sunita s'est exclamée : « La 1ère gagnante, c'est Saint-Martin ! ».

V.D.



Carton plein au restaurant Le Créole Garden pour la remise des prix en fin d'après-midi de dimanche.

## LES 3 PREMIÈRES ÉQUIPES GAGNANTES :

- Equipe 1 :** 100 sacs de déchets pour l'équipe « Au bout du monde » à Oyster Pond
- Equipe 2 :** 88 sacs de déchets pour l'équipe « Le Pélican » à Concordia
- Equipe 3 :** 80 sacs de déchets pour l'équipe « Les élèves de Soualiga », à Concordia.

## BRAVO ... POUR L'ESPRIT D'ÉQUIPE !



Le « Get Up Get Clean Contest » a réuni plus de 400 personnes toutes générations confondues et de toutes conditions sociales. Et ça aussi c'était un challenge ! Celui de privilégier à nouveau le bien vivre ensemble, en bonne intelligence, et d'agir quand cela est nécessaire. Dans tous les quartiers de l'île, les « team » d'amis, de familles, de collègues de travail, d'associations, n'ont pas ménagé leurs efforts. Belle opération qui a permis de renouer avec l'esprit Friendly Island, si cher à Saint-Martin. Bravo aux organisateurs !

A.B.

## ZÉRO POINTÉ ... AUX ÉLÈVES DE LA CITÉ SCOLAIRE !



C'est à l'équipe du Théâtre de la Chapelle qu'a été dévolu le nettoyage des abords de la Cité scolaire Robert Weinum ... pas sûr qu'ils aient hérité de l'endroit le plus facile. Tels de petits poucets terrifiés à l'idée de ne pas retrouver le chemin de l'école le lendemain, collégiens et lycéens sèment tout au long de la route déchets de sandwiches, emballages de sucreries, pailles et canettes en tous genres. A leur décharge, pas une seule poubelle aux abords du snack situé juste en face de cet établissement scolaire. Comment peut-on vendre boissons en canettes et nourritures dans des emballages plastiques sans prévoir de contenants pour les jeter ?

Mais on s'interroge aussi sur l'éducation qu'ont reçu les élèves pour jeter de manière systématique leurs déchets à même le sol ? Quitte à être accro au plastique, les parents pourraient éventuellement leur glisser un sac dans le cartable, juste pour voir s'ils peuvent relever le challenge de y mettre leurs débris pour les ramener dans la poubelle de la maison ... Sur les réseaux sociaux, ces mêmes jeunes n'ont de cesse de partager les posts sur l'environnement et la destruction de la planète. Tout n'est pas virtuel dans la vie et ce sont de simples gestes concrets au quotidien qui contribuent à sauver ce même environnement !

A.B.

**HAVAL**  
L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE

**HAVAL H2**

**ALL NEW H2**



Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)  
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com  
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h  
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720  
Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h



A Orient Bay ...



... Et à Quartier d'Orléans, les équipes étaient mobilisées.

■ RÉFLEXIONS EN MARGE DE CET ÉVÉNEMENT

# « La Collectivité doit définir une réelle stratégie pour que le territoire cesse d'être un dépotoir »

Philippe Morel, de Dauphin Telecom, cachait difficilement sa colère face à l'état de l'île et ses monticules de déchets parsemés en tous lieux.



Lors de la remise des prix, Philippe Morel de Dauphin Telecom a pointé du doigt l'absence de stratégie pour garder l'île propre.

En marge de cet événement, le premier du genre, les réflexions se sont portées sur le rôle des autorités locales en la matière. Philippe Morel, de Dauphin Telecom évoquait l'absence de stratégie de la Collectivité pour entretenir une île propre. «

Certes, il y a eu Irma. Certes, il y a eu un important effort de nettoyage et de ramassage des débris et épaves de véhicules laissés par l'ouragan. Mais il faut arrêter de se réfugier derrière Irma. Cela fait deux ans maintenant et aujourd'hui, il

faut parler de l'entretien de la propreté de l'île. Et pour ce faire, il faut définir des stratégies sur les court, moyen et long termes. Les déchets que nous avons ramassés ce dimanche 10 novembre sont des ordures du quotidien. Parce qu'il y a aujourd'hui des personnes qui considèrent la nature comme une poubelle et jettent tout n'importe où. Des leviers existent, notamment par des mesures fiscales, mais aussi des mesures de répréhension envers ceux qui ne respectent pas les règles, et là je pense qu'il y a aussi un gros travail à faire à l'endroit des socioprofessionnels... Mais pour l'ensemble de la population et de ses visiteurs, déjà, une des premières choses à faire, serait

d'augmenter le mobilier urbain en nombre de poubelles fixes. Vous vous promenez en centre-ville de Marigot, et devez jeter un papier, un kleenex, où le faites-vous ? Il n'y a pas assez de poubelles ! Résultat, les personnes peu scrupuleuses jettent leur papier et autre débris par terre », s'exclame-t-il.

## UNE DIZAINE DE POUBELLES FIXES DANS LE CENTRE-VILLE

Effectivement, nous sommes allés repérer les poubelles de mobilier urbain fixées sur les trottoirs du centre-ville de Marigot : seulement une dizaine réparties entre les rues de la Liberté, du Général de Gaulle,

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20  
**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM  
Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

République et Kennedy. Un nombre très très insuffisant ! Le directeur de Dauphin évoquait également le cercle vertueux qui pourrait advenir d'une meilleure prise en considération de l'environnement sur le territoire, au regard des activités économiques qui peuvent en découler et aussi au regard de l'image de l'île véhiculée à l'extérieur. Il souhaitait par ailleurs que cet événement Get Up Clean Up s'inscrive dans un rendez-vous annuel, chaque mois de novembre, à l'aube de la saison touristique.



Seulement une dizaine de poubelles fixes en centre ville !

## TIMIDE VOLONTÉ DE LA COLLECTIVITÉ

Du côté de la Collectivité, la conseillère territoriale Pascale Alix Laborde, toujours présente sur le terrain dès qu'il s'agit des questions de l'environnement et de la propreté de l'île, masquait difficilement son malaise et reconnaissait que les mentalités étaient difficiles à changer sur le territoire, malgré tout le travail

qu'elle accomplit dans ce sens. Toutefois, de ses propos tenus, sans que les mots aient été prononcés, est ressortie l'impression que l'élue se sent un peu seule pour défendre cette cause. D'ailleurs, en cette journée de dimanche de grand rassemblement populaire pour rendre l'île propre, seules les élues Pascale Laborde et Yolande Sylvestre ont été sur le terrain. Là encore, Philippe Morel indiquait : « Pour une journée comme celle-ci qui montre l'engouement de la population pour une île propre, il aurait été de bon ton qu'une équipe des services techniques de la Collectivité soit à nos côtés... ». V.D.

DU 5 OCTOBRE  
AU 30 NOVEMBRE 2019

LA POSE  
OFFERTE\*  
sur votre cuisine !

Fabrication allemande

ZAC DE BELLEVUE  
0590 87 97 92

@thekitchenfamily



■ CÉLÉBRATIONS

## Saint Martin's Day et fête nationale : des célébrations en deux temps

Entre fête locale patronale de la Saint-Martin et fête nationale célébrant l'armistice de la 1ère guerre mondiale, les célébrations se sont tenues en deux temps, ce week-end.

Dimanche 10 novembre, l'hommage aux morts de la 1ère guerre mondiale a été célébré dans les jardins de la Collectivité, au pied du Monument aux morts. A noter ce jour les absences du président Gibbs, de ses vice-présidents, du sénateur Guillaume Arnell et de la députée Claire Javois. Seule la conseillère territoriale Pascale Alix Laborde représentait ce jour l'exécutif local. La préfète Feucher a quant à elle tenu son rang et a profité de cette cérémonie officielle pour rendre les honneurs aux personnes qui se sont distinguées par leur courage et leur dévouement avant, pendant et après le passage du cyclone Irma, et aux cinq jeunes qui ont eu le courage de porter secours au bus de touristes qui s'était accidenté en mer en juin dernier. Tous, au nom du Ministre de l'Intérieur, ont été décorés de la médaille d'honneur couleur bronze du courage et du dévouement. Deux officiers de la gen-



darmerie ont par ailleurs été décorés de la médaille de bronze de la sécurité intérieure.

### UNE ÎLE SOUS TENSIONS

Hier, lundi 11 novembre, place était faite pour célébrer le Saint-Martin's Day, organisé cette année par la partie hollandaise de l'île. L'ensemble des autorités des deux côtés de l'île se retrouvaient à la frontière de Bellevue et des gerbes de fleurs ont été déposées au pied de l'obélisque. Les festivités se sont prolongées toute la journée jusqu'en début de nuit, au Carnival Village de Philipsburg, entre discours des officiels marquant l'unité de l'île

et animations diverses en musique. En coulisses de ces célébrations, étaient relevées les tensions qui animent les relations entre les autorités du nord de l'île, mais aussi l'instabilité politique qui fait à nouveau parler d'elle dans la partie sud. Dans son discours, le président Gibbs a appelé à un rassemblement et à une unité des forces locales, pour ensemble être plus forts : « Je suis venu vous dire qu'il faut unir nos forces pour préserver l'unité chèrement acquise par nos ancêtres (...) Saint-Martin, terre d'accueil, terre d'ouverture, se trouve aujourd'hui menacée dans ses valeurs fondamentales (...) ». V.D.

■ CHAMBRE TERRITORIALE DES COMPTES

## Le Budget de la CTOS sous la coupe de l'Etat

Saisie par la préfète, la Chambre Territoriale des Comptes (CTC) retoquait en juillet dernier, le budget primitif de la CTOS et préconisait des mesures permettant un retour vers l'équilibre. L'ensemble des recommandations n'ayant pas été suivies par la CTOS, la CTC sortait un second avis en date du 15 octobre dernier, rendu public vendredi dernier, et proposait à la préfète de régler le budget primitif de 2019 de la CTOS avec un déséquilibre de 164 791,40 €.

Parmi les préconisations de la CTC permettant de rééquilibrer le budget, qui n'ont pas été suivies par la CTOS, on relève l'augmentation de 1€ du prix du repas à la cantine, le faisant passer de 3 à 4 € pour les élèves scolarisés dans le 1er degré, et de 4 à 5 € pour les élèves scolarisés dans le secondaire. De même, la CTC préconise de passer les frais d'inscription au périscolaire de 50 euros par an à 25 euros par mois. On note également la recommandation de mettre fin à la gratuité des repas pour tous les agents de la CTOS, en la limitant exclusivement aux seuls agents oeuvrant directement à leur confection. Des mesures applicables immédiatement.



Interrogée, la présidente de la CTOS nous indiquait que le déficit avait été déjà largement réduit, passant de près de 500 000 euros à 164 000 euros. Elle regrettait que la CTC n'ait pas tenu compte de la longue période de grève qui a paralysé les

services en ce début d'année, empêchant d'aller plus avant dans les recommandations. Par ailleurs, elle nous informait qu'il ne lui semblait pas concevable, alors que les parents d'élèves ont déjà réglé la cantine pour le premier trimestre, d'augmenter immédiatement les prix des repas. Cette mesure devrait entrer en application en janvier prochain. Quant à la drastique augmentation des frais d'inscription au périscolaire, Pascale Alix Laborde reste dubitative : « Avec une telle augmentation, nous allons perdre des inscriptions ; cela n'aura pas d'incidence positive sur le déficit du budget ». La présidente nous informait vouloir négocier ces mesures préconisées avec la Préfète. V.D.

McDONALD'S VOUS LIVRE A DOMICILE



POUR COMMANDER

[sxmfood.ordering.co](http://sxmfood.ordering.co)



*follow me  
sxm*

**VEN  
DEC6**



# GIMS

**EN CONCERT A ST.MARTIN**

**GALISBAY MARIGOT**

ANCIEN CARNAVAL VILLAGE DE GALISBAY  
DE 19H30 À MINUIT

PREMIÈRE PARTIE : TAMILLIA CHANCE

MUSIC BY : DJ BIG BOSS | DJ MAESTRO | DJ LIL ' R

**TARIFS : €/\$35 PRÉ-VENTE €/\$40 A LA PORTE**

BILLETTERIE EN LIGNE : [WWW.AKCES.FR](http://WWW.AKCES.FR)

LEVIS BOUTIQUE MARIGOT /BAZAR DU MAJESTIC AU WEST INDIES MALL MARIGOT  
LES BUREAUX DE KALABOOM EVENTS

**ST BARTH : BEAUTY SECRETS & PINEAPPLE GIRLS**

97150 Voilà

**NAS**  
P R O D



**airantilles**



**103.9**  
HIT MUSIC ONLY !

## ■ COMPARUTION IMMEDIATE

## Un an de prison ferme pour trafic d'armes à feu depuis les Etats-Unis

La circulation d'armes à feu sur Saint-Martin est un sujet suffisamment inquiétant sur le territoire pour que le tribunal ait condamné mercredi dernier en audience de comparution immédiate un homme trentenaire, au casier judiciaire pourtant vierge, à une année de prison ferme pour avoir participé à l'entrée sur le territoire d'armes à feu en provenance des Etats-Unis, et avoir été interpellé en leur possession dans le but de les revendre.



Photo d'illustration

Andy P., un saint-martinois, se fait contrôler samedi 2 novembre, lors d'une banale opération de contrôles routiers par la gendarmerie. Les militaires découvrent à bord du véhicule de location, un sac contenant trois armes, un pistolet semi-automatique, un revolver et un glock, toutes des armes de catégorie B. 19 cartouches de calibre 49 sont éga-

lement trouvées dans le sac. Andy P. est immédiatement placé en garde-à-vue pour transport d'armes et détention illégale. Entendu par les enquêteurs, Andy P. reconnaît à l'ensemble des faits et explique que pour la première fois, et sous couvert d'un besoin d'argent, il a participé à ce trafic d'armes en provenance des Etats-Unis. Il indique avoir acheté cinq armes

à feu en procédant à l'envoi d'argent, 2000 euros, via Western Union. Il aurait été mis en relation avec le fournisseur situé aux Etats-Unis par l'intermédiaire d'une personne, une vague et lointaine connaissance selon lui. Le colis, qui à la base contenait donc 5 armes à feu, serait arrivé sur une plateforme postale située en partie hollandaise. Les perquisitions menées au domicile de ses parents et au domicile de sa grand-mère étant restées vaines, les enquêteurs ont déduit que 2 des armes à feu avaient déjà trouvé acquéreurs. Et si Andy P. reconnaît sa participation à ce trafic, de peur d'éventuelles représailles, il n'a toutefois pas souhaité communiquer ni aux enquêteurs ni au tribunal les noms précis des personnes également impliquées dans ce trafic, notamment les acquéreurs de deux des armes

qui auraient déjà été vendues pour une somme totale de 2700 euros. Le prévenu expliquait que les ventes de toutes les armes devaient rapporter au total environ 8000 dollars, avec pour lui un bénéfice de 1500 euros. Le reste étant partagé entre les autres protagonistes.

### DÉMANTELER LE RÉSEAU D'ENTRÉE ILLÉGALE D'ARMES SUR LE TERRITOIRE

Le besoin d'argent invoqué par le prévenu n'a pas convaincu le tribunal. En effet, Andy P. occupe un emploi dans le bâtiment à Saint-Barthélemy, pour lequel il perçoit un salaire mensuel de 2000 euros, la société qui l'emploie lui assurant également le logement sur l'île voisine, ainsi qu'un voyage hebdomadaire pour rentrer à Saint-Martin les



week-ends. « Si vous avez des crédits en cours, votre salaire et les conditions avantageuses de votre emploi vous permettent aisément d'y subvenir, d'autant que vous n'avez ni loyer à payer, ni êtes charge de famille. C'est l'appât d'un gain d'argent facile qui vous a amené à être dans le box des prévenus aujourd'hui, une délinquance d'opportunité », indique le procureur Octuvon-Bazile qui relève également « un trafic organisé mais relativement simple dans son opération, eu égard aux faibles contrôles menés dans la partie sud de l'île ».

Des faits graves pour lesquels le code pénal prévoit jusqu'à 7 années d'emprisonnement et une amende pouvant être comprise

entre 100 000 et 500 000 euros. Dans ses réquisitions, il demandait au tribunal d'entrer en voie de condamnation et de prévoir un emprisonnement de 12 mois ferme. Le procureur laissait toutefois à la discrétion du tribunal de décider d'un maintien ou pas en détention. Après en avoir délibéré, le tribunal jugeait Andy P. coupable et le condamnait à 12 mois de prison ferme avec un maintien en détention.

Le tribunal indiquait que l'enquête se poursuivait dans le cadre d'une autre procédure pour tenter de « démanteler ce réseau d'une facilité déconcertante qui permet l'entrée illégale d'armes à feu, d'armes qui procurent la mort ». **V.D.**

# FIND YOUR GROOVE

**5 ANS**

**KIA GARANTIE**

PREUVE DE QUALITÉ

## RIO

The Power to Surprise

**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

## ■ FAIT DIVERS

## Coups de feu au stade Vanterpool : Un Jeune de 15 ans blessé à l'abdomen

Samedi après-midi au stade Jean-Louis Vanterpool, en pleines rencontres de football qui réunissaient de nombreux jeunes, des coups de feu ont été tirés depuis les tribunes.

Un jeune homme de 15 ans a été atteint au niveau de l'abdomen et aucune autre victime n'est fort heureusement à déplorer. Rapidement pris en charge par les secours, le jeune blessé a été évacué vers le Centre hospitalier de Concordia. Ses jours ne seraient pas en danger. Le président Gibbs s'est rendu sur les lieux du drame, en présence de gendarmes « pour rassurer les familles et les animateurs sportifs présents ». Il annonçait par voie de communiqué

que « les rencontres sportives prévues la journée du lendemain, (dimanche, ndlr) étaient annulées par mesure de sécurité et dans l'attente de l'arrestation du tireur présumé ». Daniel Gibbs a par ailleurs tenu à saluer le dispositif mis en place par le commandant Basso de la gendarmerie pour retrouver l'auteur présumé.

Le tireur présumé était encore activement recherché hier et la gendarmerie lançait un appel à témoins afin de recueillir tout élément susceptible d'aider les en-



quêteurs pour identifier l'auteur du tir.

Les personnes ayant des informations peuvent contacter la gendarmerie de Marigot au 05 90 52 30 11, se présenter à la Brigade de Concordia ou à la caserne de La Savane.

V.D.

## ■ ÉCONOMIE

## Forum Road to business : une réponse aux attentes des entrepreneurs

Le premier forum des entrepreneurs, Road to business, organisé jeudi dernier au West Indies par la Collectivité de Saint-Martin, la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM) et Initiative Saint-Martin Active, a attiré un grand nombre de chefs d'entreprises et de porteurs de projets. Pour la première fois, ils avaient l'opportunité, dans un même lieu, de rencontrer tous les partenaires économiques de l'île.



L'objectif de ce forum était de fournir un maximum d'informations et d'apporter des réponses concrètes aux entrepreneurs. Pas moins de vingt institutions publiques, institutionnelles ou associatives étaient réunies le temps d'une soirée. Outre les banques et les établissements publics, étaient également présents l'ordre des avocats, les notaires, l'ordre des experts-comptables ou encore le comité des assureurs. Une occasion unique pour les porteurs de projets, mais également pour les chefs d'entreprises en activité, de pouvoir rencontrer tous les interlocuteurs susceptibles de les aider dans leurs démarches administra-

tives, dans le financement de leurs projets ou dans le développement de leur société. Pour compléter le dispositif un atelier « focus financement » avec le BPI, l'Agence Française de Développement (AFD) et la Caisse des dépôts était également proposé.

Pour le président Daniel Gibbs, qui s'est rendu sur place, cette première édition a rempli toutes les attentes. La présence de nombreux entrepreneurs a démontré un véritable besoin d'informations de leur part. D'autres rendez-vous, dans le même esprit, devraient être prochainement organisés pour continuer à accompagner les entreprises locales.

A.B



## ■ RECUEILLEMENT

## Hommage à Daniella Jeffry

Plusieurs dizaines de personnes se sont rassemblées dimanche dernier, pour rendre un hommage à la mémoire de Daniella Jeffry qui nous a quittés le 9 octobre dernier, et dont les célébrations ont eu lieu dans l'intimité de sa famille, à Washington, aux Etats-Unis.



L'aisant son île chérie, Saint-Martin, ses amis et ses proches orphelins de sa connaissance, de son amitié et de sa générosité, une journée en son honneur était organisée, dimanche. Après une messe donnée en l'église South Reward Catholic Church, c'est dans les jardins de Bellevue, que les personnes se sont retrouvées, pour « a cultural jollification ». Autour de l'un de ses fils, Jean-Marc et

de son amie d'enfance, Aline Choisy, chacun y est allé de son mot personnel pour la grande dame, en racontant une anecdote, un souvenir. Une belle journée champêtre dans ces jardins de Bellevue que Daniella Jeffry affectionnait particulièrement et qui devraient, comme cela a été évoqué durant cette journée, prochainement compter un nouvel arbre qui sera planté en son honneur : un flamboyant jaune. V.D.



Innovation that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



**KICKS** | À PARTIR DE **18 400€**

CONNECTEZ VOTRE MONDE À LA TECHNOLOGIE QUI VOUS RESSEMBLE

**348€ PAR MOIS\***

Au comptant 18 400€ ou 1 loyer de 2 760€ + 59 loyers de 348€. Offre valable jusqu'au 30 Novembre 2019.

**SaintMartinCars.com**

67 Route de Sandy Ground,  
97150 St. Martin  
**0590 871608**



# Emilio Wilson's heart of gold

by Chris Morvan

A little way down L. B. Scott Road from the Carrefour roundabout sits Emilio Wilson Park, a peaceful space that is home to a variety of enterprises. There's a museum, a restaurant and a zipline; it's the kind of area that can keep a whole family happy, and it is no surprise that it is often full of the sort of cruise ship passengers who want to do more than wander in and out of the stores in Front Street.



If the story of St Martin/Sint Maarten is one of ups and downs, successes and failures – which most histories are – the story of Emilio Wilson is an uplifting one.

Wilson was born in the Dominican Republic to a father from Tortola, BVI, and a mother from St Maarten, who had gone to DR to work, after slavery had been belatedly abolished on the Dutch side in 1863.

At the age of just seven months Emilio was brought to St Maarten to be raised by family members and, after leaving school, he worked as a, among other things, a tailor, a charcoal maker and a builder's laborer before finding himself in the employ of the Van Romondt family on an estate that had once been a plantation, in a wide-ranging role that included butler and what would now be called security guard.

A naturally industrious man, he quickly gained the trust and respect of the Van Romondts and by the 1950s, with the world changing and the island changing with it, Wilson was offered the chance to buy the estate. But however hard-working he might have been, where would a man of his humble means get the money to do such a thing?

The answer was his aunt. And so it was that the Emilio Wilson estate came into being, and the new landowner had to redouble his efforts to earn money to repay the loan. The property was home to a great deal of livestock, and an extra

source of revenue for Wilson was to sell milk to the hospital.

Even as he extracted every possible penny from the property, though, Emilio Wilson's heart of gold shone through and he allowed others to use parts of the land. The army and the boy scouts both benefited from his generosity.

Norman Wathey, of the famous St Maarten family and now co-owner of Emilio's restaurant, remembers simple pleasures such as an Easter egg hunt on the site.

Proudly patriotic and dismayed at the rampant development of the island, Wilson set up the Emilio Wilson Culture and Heritage Foundation. Worried that when he was gone, the property including the hillside would be built on, he would probably be happy enough with the current situation.

The main house, in which he lived until it was destroyed by Hurricane Luis in 1995, is now a museum, while the old sugar cane boiling house, into which he moved after the disaster, now houses an upscale restaurant. This is unusual among local restaurants in that its walls are thick and made of stone, giving it a solid and cool air. The restaurant's owners, Norman and Sue Wathey, are keen to point out to visitors that this is a special site: Dine with History is the slogan.

Emilio Wilson passed away in 2002, just a week after the official opening of the park, but his presence seems to remain in what is an oasis of tranquility in our busy modern island.



## AVIS DE DECES

C'est avec une très grande tristesse que le groupement de producteurs agricole SICASMART, vous fait part du décès d'un de nos piliers de l'élevage bovin sur le territoire, Monsieur PAROTTE Maximin dit « Maxi » ou « Maxim ».

Décès intervenu le samedi 02 novembre 2019, au CHU de Basse Terre Guadeloupe. Homme de caractère, plus gros éleveur de bovin du territoire, homme de parole, Maxi nous a quitté alors que nous nous y attendions pas, laissant un grand vide dans le paysage de l'élevage et dans nos cœurs. Sauf erreur, une veillée aura lieu mercredi 13 à Inter Funeral Services à Galisbay et l'enterrement le jeudi 14 novembre 2019 à l'Eglise Catholique de Marigot.

L'ensemble du monde agricole s'associe à la SICASMART pour exprimer ses sincères condoléances à la famille de Monsieur PAROTTE Maximin. Que son âme repose en paix.



DU LUNDI 11 NOVEMBRE AU DIMANCHE 24 NOVEMBRE 2019

# SUPER U



Howell Center  
Hope Estate

Commerçants autrement

**CAFE U EXPRESSO**  
Sur une sélection de plusieurs variétés x10

1.75  
1\$84

5%  
SOIT 0.09€  
VERSE SUR

1.66 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS



1.95  
2\$05

5%  
SOIT 0.10€  
VERSE SUR

1.85 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**MUESLI CROUSTILLANT U**  
Sur une sélection de plusieurs variétés  
500g Le kg : 3.90€



**COMPOTE GOURDE U**  
Allégée en Sucre, a la pommes x20

5.50  
5\$78

5%  
SOIT 0.28€  
VERSE SUR

5.23 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS



2.50  
2\$63

**SUCRE MARIE GALANTE**  
1kg



8.95  
9\$40

**BIERE BLONDE HEINEKEN 5°**  
x25 (soit 5L)  
Le L : 1.79€



7.45  
7\$82

**J&B SCOTCH WHISKY RARE 40°**  
1L



1.75  
1\$84

5%  
SOIT 0.09€  
VERSE SUR

1.66 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

2.50  
2\$63

5%  
SOIT 0.13€  
VERSE SUR

2.38 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**BOISSON BIO AMANDE U BIO 1L**



**CHIPS NATURE U**  
x6 sachets (soit 180g)  
Le kg : 5.50€

0.99  
1\$04

5%  
SOIT 0.05€  
VERSE SUR

0.94 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS



0.95  
1\$00

5%  
SOIT 0.05€  
VERSE SUR

0.90 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**SAUCE PROVENCALE U**  
420g Le kg : 2.26€



0.99  
1\$04

5%  
SOIT 0.05€  
VERSE SUR

0.94 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**JUS A BASE DE CONCENTRE DE FRUITS U**  
Orange ou Multifruits  
1L



1.50  
1\$58

5%  
SOIT 0.08€  
VERSE SUR

1.43 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**BOISSON FRUITS GOURMAND U**  
Sur une sélection de plusieurs variétés  
1L



1.10  
1\$16

5%  
SOIT 0.06€  
VERSE SUR

1.05 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**BOISSON PLATE AUX FRUITS U**  
Orange ou Tropical  
2L Le L : 0.55€

1.95  
2\$05

5%  
SOIT 0.10€  
VERSE SUR

1.85 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**RIZ LONG BASMATI U 1kg**



0.95  
1\$00

5%  
SOIT 0.05€  
VERSE SUR

0.90 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**PATES U 1kg**  
Sur une sélection de plusieurs variétés



6.50  
6\$83

5%  
SOIT 0.33€  
VERSE SUR

6.18 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**HUILE D'OLIVE U**  
Extra vierge 1L



4.25  
4\$46

**SAUCE CREOLINE**  
37cl  
Le L : 11.49€



5.99  
6\$29

**RHUM BOLOGNE**  
1L



2.50  
2\$63

**PUR SUCRE DE CANNE LIQUIDE CANADOU**  
70cl  
Le L : 3.57€



13.50  
14\$18

5%  
SOIT 0.68€  
VERSE SUR

12.83 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**CHAMPAGNE BRUT LOUIS-DANREMONT U**  
75cL  
Le L : 17.27€



5.50  
5\$78

**FREIXENET CORDON NEGRO BRUT**  
75cL  
Le L : 7.33€



3.40  
3\$57

**VIN CORSE ROSE ILE DE BEAUTE DOMAINE FAZI**  
75cL  
Le L : 4.53€

**EMMENTAL Français U**  
Râpé, pasteurisé  
29% MG  
200g  
Le kg : 8€

1.60  
1\$68

5%  
SOIT 0.08€  
VERSE SUR

1.52 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

2.50  
2\$63

**POULE**  
1kg

0.70  
0\$74

5%  
SOIT 0.04€  
VERSE SUR

0.67 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**PATE A TARTE U**  
Feuilletée ou Brisée  
230g  
Le kg : 3.04€

2.50  
2\$63

5%  
SOIT 0.13€  
VERSE SUR

2.38 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

2.00  
2\$00

**JAMBON DE PARIS U**  
Découenné et dégraissé  
x6 (soit 270g) Le kg : 9.26€

3.99  
4\$19

**PAIN DE MIE HOLSUM**  
White Club bread  
680g  
Le kg : 5.87€

0.80  
0\$84

5%  
SOIT 0.04€  
VERSE SUR

0.76 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**LIQUIDE VAISSELLE U**  
Parfum citron  
750mL  
Le L : 1.07€



2.50  
2\$63

5%  
SOIT 0.13€  
VERSE SUR

2.38 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**PAPIER TOILETTE MAXI U**  
Rouleaux doux blanc  
6-12



1.25  
1\$31

5%  
SOIT 0.06€  
VERSE SUR

1.19 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

**CREME LAVANTE U**  
Sur une sélection de plusieurs variétés  
300ml Le L : 4.17€



1.75  
1\$84

5%  
SOIT 0.09€  
VERSE SUR

1.66 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS



**CREME DESSERT SAUVEUR VANILLE**  
x4 (soit 500g)  
Le kg : 1.50€



**YAOURT BRASSE NATURE A LA GRECQUE U**  
x4 (soit 600g)  
Le kg : 2.33€

0.75  
0\$79

5%  
SOIT 0.04€  
VERSE SUR

0.71 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS

1.40  
1\$47

5%  
SOIT 0.07€  
VERSE SUR

1.33 LE PRODUIT  
CARTES U DÉDUITS



4.99  
5\$24

**EPAULE**  
Découennée et dégraissées  
Le kg



7.99  
8\$39

**EMMENTAL Français**  
Pasteurisé  
29% MAT G  
Le kg



4.99  
5\$24

**CÔTE DE PORC FRAICHES**  
Origine FRANCE  
Le kg



2.75  
2\$89

**CLEMENTINE**  
Origine ESPAGNE  
Le kg



2.99  
3\$14

**POMME DE TERRE**  
Origine FRANCE  
Le filet de 2.5kg  
Le kg : 1.20€

DU LUNDI 4 NOVEMBRE AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 2019

**5% EN € CARTE U\*** Tous les jours, sur tous les produits U

\*Voir les conditions générales d'utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins participants et/ou sur magasins-u.com

**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 19h30  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29



1€  
1\$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45

**Howell Center** Tél. : (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél. : (+590) 590 52 23 60

■ OISEAUX MIGRATEURS

# Joli festival à la Old House

Le festival des oiseaux migrateurs se déroulait à la Old house samedi dernier. Cet événement mondial créé par le Smithsonian Migratory Bird Centre et le laboratoire d'ornithologie Cornell était organisé à Saint-Martin par l'Association des Fruits de Mers dans leur musée, l'Amuseum Naturalis. Il a remporté un beau succès avec plus de 250 visiteurs.



Sans nul doute, le plastique est un problème récurrent dans le monde et à Saint-Martin particulièrement car l'île est l'un des habitats privilégié d'un grand nombre d'espèces d'oiseaux. Outre le fait que les

déchets plastiques peuvent être ingérés par les oiseaux, ils peuvent également les blesser ou les entraver ... et les faire mourir.

« PROTÉGER LES OISEAUX : SOYEZ LA SOLUTION À LA POLLUTION PAR LES PLASTIQUES »

Le Festival avait pour objectif de mettre en évidence ce sujet important pour la préservation des espèces.

**ORCHESTRA**  
-50% TOUTE L'ANNÉE  
sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS  
avec l'achat d'une carte Club à 30€  
(valable 1 an)



Au fil des expositions, des documents ou des ateliers, les visiteurs ont pu prendre la mesure des dégâts occasionnés et en apprendre un peu plus sur les habitats, les écosystèmes générés par les oiseaux, ou encore les impacts du changement climatique. Cette sensibilisation était également l'occasion d'inculquer des habitudes de consommation différentes afin de réduire la consommation de plastique au quotidien ... et revenir en arrière quand Saint-Martin était encore

propre, il n'y a pas si longtemps que cela ! Pour preuve les documents d'archives présentés par l'Amuseum Naturalis dans les pièces de la Old House qui retrouvent peu à peu leur aspect d'origine. Le musée propose également une toute nouvelle bibliothèque (Soualibra) et un studio pour enregistrer les traditions orales. A visiter dans tarder ... car si le Festival est terminé, le lieu n'en demeure pas moins un endroit où l'histoire et la connaissance sont à la portée de tous.

A.B



■ SINT MAARTEN

## Les élections de 2020 en pleine préparation

A ce jour ce ne sont pas moins de dix partis politiques qui sont officiellement enregistrés pour la course au scrutin.



tenu sa candidature il aurait ainsi été le onzième parti à concourir. Toutefois, le SMDP (St. Maarten Democratic Party), le UPPA (United People's Party Association) et le CPAA (Concordia Political Alliance Association) sont officiellement engagés tout comme les partis habituels : National Alliance (NA), United St. Maarten Party (US Party), Sint Maarten Christian Party (SMCP), People's Progressive Alliance Association (PPA), St. Maarten Development Movement (SDM) et The United Democrats (UD). Tous présenteront publiquement leurs listes de candidats le 21 novembre prochain. Le jour du scrutin aura donc lieu le 9 janvier 2020. Le nouveau parlement constitué prendra ses fonctions le 10 février 2020.

JMC

# MOTORWORLD

## Grande Réouverture

# SOLDES DE FOLIE!

**JUSQU'À 5000€ DE REMISE!**

**PLUS**

UN CADEAU AU CHOIX POUR CHAQUE ACHAT

43" (109cm) Samsung Smart TV

OU

Apple iPad

OU

Samsung Galaxy A7 Phone

OU

15" (38.1cm) Laptop

Valable sur proforma uniquement du 14 octobre au 22 novembre 2019

**GRAND i10**

**CRETA**

**HR-V**

**TUCSON**

**POLO**

**TIGUAN**

**CX-5**

**Q5**

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: 011 590 52 38 01 • WWW.MOTORWORLDSDXM.COM  
 CONSEILLERS DE VENTES- JEAN-FRANCOIS RABOTEUR: +1 (721) 587-6292 | ERIC TASSO (590) 690 88 52 49

# MOTORWORLD

# Cashless BLACK FRIDAY

0% Down Payment

15<sup>TH</sup> NOV - 23<sup>RD</sup> NOV 19

## OPENING HOURS

OPENING	CLOSING
8:30	18:00

NO DEPOSIT

**NOTHING  
DOWN**

Orange Grove Center # 9, Cole Bay, St. Maarten  
Tel:(1-721)544-2190/2191 Fax(1-721) 544-2189

**omni**    
**ST. MAARTEN**

■ BIKE FEST 2019, ON THE ROAD AGAIN !

## La 11ème édition du célèbre Bike Fest avait lieu ce week-end de Sint Maarten's Day !

Les allumés du chrome, fanatiques d'Harley Davidson, ont répondu présents à l'appel des Caribbean Eagles pour faire vrombir leurs rutilantes machines.



Cette année encore, ce rassemblement international a attiré près d'une centaine de motards qui ne rataient cet événement pour rien au monde ! Si la majorité d'en-

tre eux sont venus de la Caraïbe : Martinique, Guadeloupe, St Barth, Aruba, Curaçao, Anguilla, St Croix, d'autres n'ont pas hésité à faire le déplacement depuis l'Europe voire des États-Unis pour rejoindre les bikers de Saint Martin.

Dès l'ouverture de la fête, le vendredi soir, Concert de rock et concours de T-shirt mouillés ont mis une chaude ambiance au son de "Born to be Wild". Le reste du week-end était ponctué



d'animations et de balades autour de l'île, toujours dans une bonne ambiance avec un objectif précis : se faire plaisir et partager la passion du Big Twin.

Live to ride, ride to live, encore un Bike Fest très réussi, vivement la prochaine édition !

**Sacha Bresse**

Retrouvez plus d'info sur la page Facebook : *Motors SXM*



■ STILL BALLING - GHETTO FEVER DRIFT SHOW

## Deux jours de grand spectacle automobile !

Les associations Still Balling Sint Maarten et la Sint Maarten Automotive Federation nous ont fait vivre un moment inoubliable ce week-end sur le parking, face au Carnival Village !



Drift show, Drag Racing, Bike Show, les passionnés de mécanique en ont pris plein les yeux durant deux soirées. Ce sont d'abord les pilotes de Sint Maarten et Saint Martin qui ont ouvert le bal dimanche soir, en mettant le feu à l'asphalte lors d'un spectacle de grande qualité, jusque tard dans la nuit.

Le lundi soir, de très talentueux pilotes originaires de Curaçao et Aruba, venus avec leurs véhicules, ont rejoint les meilleurs pilotes locaux pour nous offrir un

spectacle unique et chargé d'adrénaline : le Ghetto Fever Show. Cet événement de classe internationale, très bien organisé et coordonné par KDG Events, était une première à Sint Maarten : une véritable réussite qui a conquis un large public.

Une belle manière de célébrer le Sint Maarten's Day et de promouvoir le sport mécanique sur notre Friendly Island !

**Sacha Bresse**

Retrouvez plus d'info sur la page Facebook : *Motors SXM*







Maintenant à partir de **13 850€**

**RENAULT SANDERO STEPWAY 2020**

**0€ D'ACOMPTE**

**308€ PAR MOIS**

\* Au comptant 13 850€ ou 60 loyers de 308€

**SaintMartinCars.com**

67 Route de Sandy Ground  
97150 St. Martin  
0590 871608

## Sports

97150 # 355 - MARDI 12 NOVEMBRE 2019 - PAGE 15

### FOOTBALL

## Carton rouge !

Samedi, les équipes U7/U9 (Junior Stars, Saint-Louis Stars, Juventus de Saint-Martin, FC Concordia, United Stars, FC Flamingo, Attackers FC, Dominators et Risc Takers) s'affrontaient sur le terrain du stade Vanterpool à Marigot. Des rencontres enta-

chées par le fait divers survenu en plein après-midi, un individu tirant sur la foule et blessant un adolescent. Les compétitions initialement prévues le dimanche ont été annulées par mesure de sécurité, dans l'attente de l'arrestation du tireur présumé. (Lire page 8). **A.B.**

### SURF

## Victoire de Noé Lédée sur le Junior Tour de la WSL



Photo WSL / Nichols

Le surfeur de Saint-Barth, aujourd'hui à l'Ajoe Reefer Surf Club, a fait le show lors du Live Like Zander Junior Pro 2019 dimanche dernier à la Barbade. Noé Lédée remporte là son tout premier succès, à seulement seize ans, sur le circuit international. En finale, comme

tout au long de l'épreuve, il ne s'est pas laissé impressionné par des adversaires plus âgés et surtout plus expérimentés que lui. Son frère Thomas, quant à lui, s'est imposé dans le même temps en U16 de l'Independence Pro, et Noé s'octroie la 3ème place.

**A.B.**

### RÉSULTATS VOILE

## Domination d'Antigua au Sol Optimist



Pour cette 14ème édition du Sol St Maarten Optimist Championship, trente et un jeunes compétiteurs se sont affrontés dans les eaux de la partie hollandaise le week-end dernier. De belles régates qui au final voient la victoire de Ozani Lafond. Shanoy Malone monte sur la seconde marche du podium et Daniel Anglin sur la troisième. Ces trois jeunes ma-

rins naviguent habituellement à l'Antigua Yacht Club. Mention spéciale pour les deux jeunes du Club de Voile de Friar's Bay, qui se sont lancés dans la compétition sans beaucoup d'entraînement. Pour leur première régate, Jordan fini 11ème et Mikias 8ème. Tous les résultats sur [/www.smyc.com/sol-optimist-championship](http://www.smyc.com/sol-optimist-championship).

**A.B.**

**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



**PHARMACIE DE GARDE**

Jusqu'au 16 novembre à 8h **PHARMACIE DE BELLEVUE**  
Bellevue  
**0590 87 70 28**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

40%  
vendu\*\*

95%  
vendu\*

BUREAU DE VENTE  
OFFICIEL SUR LE SITE  
Ouvert tous les jours de 10h à 16h

\* Livraison fin 2020 début 2021  
\*\* Livraison fin 2021 début 2022

POUR VOS RENDEZ-VOUS  
| CAPUCINE  
| 0690768844  
| CANDIE  
| +1 (721) 5548488  
| MEGAN  
| mulletbayresidences@gmail.com

**COURS D'ANGLAIS POUR ADULTES**

good!

LEARN

Hi!

TALK

WRITING

ENGLISH

Conversation

Débutants

Intermédiaires

200€  
Carte de  
10 cours  
de 1h30 chacun

Inscription par téléphone, mail ou Facebook

**HANDS UP!**  
LEARNING CLASS

Happy School  
ÉCOLE MATERNELLE & PRIMAIRE BILINGUE

129 route de la savane - GRAND-CASE | 06 90 60 37 81  
handsuplearning@gmail.com

# La tournée de Mimi



## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Au Top des explosions musicales !



Ce Club qui est devenu un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de discothèque bien branchée, vous aura proposé un week-end délirant avec trois grandes soirées qui n'auront pas manqué de folles ambiances sur toutes les partitions à la mode. Avec une spéciale 'Famous Friday' très détonante avec les Dj's Outkast, Big Boss, Maestro, Kembe, Prince, une 'Elegant Saturday' explosive avec le retour de l'excellent Dj Shortkutz de New York (Résident au Tao) accompagné de Dj Prince, et dimanche la 'Pré SXM Day Bash' avec les Dj's Eyedol, Big Boss, Fabulous, Kembe et Leeyo aux Drums, cette fin de semaine aura été dès plus bouillonnante sur le 'Dance Floor'.

Pour le début de la semaine,



nous notons à partir de demain, les 'Happy Hour & Half Price Drinks' de 22h à 24h tous les soirs du mercredi au samedi, mercredi 13 novembre la 'Ladies Night' avec Dj Prince, jeudi 14 novembre la '2 for One' avec plusieurs Dj's, vendredi 15 novembre une nouvelle 'Fun Party' avec de nombreux invités et samedi 16 novembre votre spéciale 'Elegant Saturday' avec 'Guests Dj's'.



## AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

### De bons diners arrosés de Jazz

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bonnes harmonies pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas.

Au programme nous notons à partir de 19h30, jeudi 14 novembre le chanteur 'Jazzy' Shine, vendredi 15 novembre



'Chocolate Sax', et samedi 16 novembre le 'Jazz Trio Band'.

# BAR BAMBOO

CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES

PRESENTS

## EVERY WEDNESDAY

# Latin Fusion

Starts at 9 pm

Thursday NIGHTOUT

FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES  
DJ FROM 9PM TILL 1AM

ARE YOU FCKNG SERIOUS  
UNDERGROUND MUSIC ONLY  
EVERY TUESDAY

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN  
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693  
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

# 97150

**SAINT MARTIN - SINTMAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

#### SERVICE RÉDACTION :

##### Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278  
redaction@empreintesxm.net

Ann Bouard 0690 54 06 06  
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21  
Chris Moran +1 721 524 0985

#### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

#### SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

#### DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

#### SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08  
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

#### SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net



DEVINEZ CE QUE LE

# Voilà

magazine

VOUS FAIT GAGNER À NOËL ?



OU ...



## La tournée de Mimi

### AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

#### Toujours de chaudes soirées



Tous les soirs, ce spot vous propose de chaleureux rendez-vous en musique avec un cocktail d'animations bien enflammées pour animer les lieux. Pour votre début de semaine, retenez mardi 12 novembre la soirée 'Are you Fckng Serious' avec le super Mister T dans une nuit 'Underground Music', mercredi 13 novembre la très dansante 'Latin Fusion' avec l'excellent 'Trio Latin' pour tous les amateurs

de Salsa, Merengue, Reggaeton, et jeudi 14 novembre la spéciale 'Girls Night Out' avec Dj Rudy pour l'ambiance musicale. Pour ce week-end, notez déjà : vendredi 15 novembre la 'We are Family' animée par le Dj Alan P. et samedi 16 novembre l'explosive 'House of Fun' avec un certain Dj Mister T qui va encore faire trembler les lieux avec de bons vieux standards magnifiquement révisités.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

#### Le Karaoké en voix de la raison

Ce Bar-Restaurant est depuis de très nombreuses années le spot de rencontres de tous les touristes qui veulent s'amuser en chantant, criant, dansant, le tout dans un délicieux cocktail d'ambiances. Dans ce lieu du Karaoké tout est permis, même d'égratigner les plus grands tubes au travers de vos interprétations, mais le principal c'est la Fête !



*Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise*

**ALINA**  
SUSHI & TEAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI - SAKE BAR...

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com

### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

#### Un haut lieu du jeu et du plaisir



Ce magnifique Casino qui ne manque pas d'attraits pour passer de bonnes soirées, vous propose toutes les semaines un joli bouquet d'animations dans son rendez-vous de la chance où il vous faudra aussi un peu de talent pour gagner.

Au programme, nous retenons le 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, plus de 400 machines à sous, les tables de Black jack, Roulettes, la Roue

de la Fortune, les différentes Loteries et comme tous les samedis le tournoi de 'Texas Hold'Em' et le 'Deal or no Deal'. Sans oublier pour la partie musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec ses pianistes qui se baladeront comme toujours sur les plus grands standards et tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur la magnifique scène du Casino.

### A LA BRASSERIE

#### Détente et bonnes saveurs



Depuis plusieurs mois, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino dans son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' vous propose de nombreuses spécialités bien Françaises à la carte, avec d'excellentes viandes et poissons, de belles suggestions pour les gourmets et tous les soirs les spéciaux 'Maison'. A la Brasserie c'est un vrai clin d'œil à la cuisine familiale qui nous régale toujours, avec le ris de veau forestier, le foie de veau en persillade, les tripes à la mode Caen, la tête de veau sauce gri-biche, le petit salé aux lentilles, entre autres... et bien sûr Mahi Mahi, Wahoo avec la pêche locale préparée à la Caraïbéenne et évidemment la terrasse en première ligne face à la scène pour apprécier les shows Cabaret tous les week-ends.

## LE GRAND MECHANT CASTING

CONCOURS DE CHANT OUVERT AUX ENFANTS DE 8 À 16 ANS

*Kids*

Samedi 7 décembre à 19h à la Chapelle (BO)	Samedi 14 décembre à 19h à la Chapelle (BO)
1/2 FINALE Les 10 meilleurs TALENTS	FINALE Les 4 meilleurs TALENTS

COMMENT PARTICIPER ?  
Envoyez vos vidéos par mail  
ou  
Venez au Yellow Sub (B.O.) pour une présélection Live tous les mercredis de novembre de 15h30 à 17h

CLAUDE : 06 90 28 58 01 // MACFLY.EVENTEMENTIELS@GMAIL.COM

### A LA PATRONA (Simpson Bay)

#### Les belles notes de la cuisine Mexicaine...

Ce Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose tous les jours sur des notes de 'Fine Mexican Cuisine', de découvrir son magnifique site aux multiples harmonies culinaires. Retenez tous les jours l'Happy Hours de 17h à 19h, les 'Live Music' au piano-Bar du lundi au vendredi de 19h à 22h, l'excellent buffet pour le petit déjeuner, le Sunday Brunch de 12h à 15h, et l'ouverture du Restaurant pour le Lunch & Dinner de 12h à 22h.

*Sole Luna*

## Wine MAKER DINNER

### De la Vigne à la Table

JEUDI 21 NOVEMBRE 2019 DÈS 19H

### Game of Chance

De nombreux lots À GAGNER  
Champagnes, vins...

5 plats, 5 vins à découvrir

**GÉRARD BERTRAND**  
L'ART DE VIVRE LES VINS DU SUD

Restaurant Sole Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Infos & Réservation : 0590 29 08 56 [svm.soleluna@gmail.com](mailto:svm.soleluna@gmail.com)

by **TOTEM** WINES





## La tournée de Mimi

### AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

## C'est parti pour deux soirées par semaine



Après un samedi bien festif où le club accueillait la célèbre Dj Made-moiselle Eva qui depuis plus de dix ans anime tous les grands clubs en France, la nuit 'All Wight' aura été bien reluisante avec cette superbe 'Performeuse' aux platines. Accompagné par Dj's Classy D pour vous transporter en beauté sur tous les tops des musiques Européennes et Caraïbéennes, la soirée aura été pétillante à souhait avec des belles ébullitions sur la

piste et dans les airs. Nous vous rappelons que 'Jungle' sera ouvert maintenant à partir de la fin de semaine tous les vendredis et les samedis, avec toujours pour vous détendre plusieurs salons VIP à votre disposition qui surplombent la piste, de jolies danseuses dans leurs acrobaties au cerceau et aux barres de Pole Dance, deux bars pour vous éclater, et pour satisfaire vos petites faims l'espace Snack qui est ouvert de 22h30 à 4h en continu.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

## Des soirées très attractives

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay qui vous propose toutes les semaines des animations musicales sur des partitions très diversifiées, ne manque pas de bonnes notes pour enchanter vos soirées. Au programme vous devez relever : mardi 12 novembre la 'Reggae Party' avec Simple Stand, mercredi 13 novembre la 'Rétro Party' avec Dj Alex, jeudi 14 novembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 15 novembre la spéciale 'Pop-Rock Party' de 20h à 23h avec le François Bry Trio, samedi 16 novembre le Karaoké de 20h à 22h30 avec Jean Louis et July, lundi 18 novembre la 'Fun Mojito' avec Dj Marco, et le mardi 19 novembre le duo Avocado Pie.



### AU BARRANCO (Grand Case)

## Lancement des jeudis 'Happy Music'



Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table à la cuisine très élaborée et raffinée, vous propose tous les jeudis ses nouvelles soirées en musique, avec pour le 14 novembre le Loco Dj 'Mister T' à l'animation à partir de 21h. Une 'Thursday Party', très riche en belles notes de la table aux

platines avec tous les ingrédients pour bien se détendre, qui pourra débiter vers 18h pour le 'Spécial Sunset' en dégustant de superbes cocktails au 'Mixologie Bar' où Gioele, le célèbre 'Bartender' vous attend pour vous présenter dans un habit de velours ses plus belles créations.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

## Toujours d'excellents concerts



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, vient de relancer ses animations en fin de semaine au grand plaisir de sa très festive clientèle. Au programme pour vos rendez-vous d'ambiance, tous les jeudis les 'Alternative Acoustic Dinner' avec Lee Har-

VIETNAMESE, THAI CUISINE

Little Buddha  
RESTAURANT LOUNGE

Jazz & Sushis  
Mercredi

Free bottle of wine with Sushi platter for 4

Caribbean Party  
Tous les Jeudis  
avec DJ Gringo

Simpson Bay next to Dominos Pizza  
(+1721) 526 9967 (+590) 690 20 15 66

Membre du groupe  
CFI International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
AGORA ILES DU NORD

• Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes

• Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

desty à partir de 18h30, tous les vendredis le groupe 'Latin Sugar' qui déchaine les passionnés de salsa, soca, flamenco, samedi 16 novembre soirée 'Pop-Rock' avec le groupe 'Livin High' de Cannes à partir de 20h et le samedi 23 novembre du 'Pop-Folk' avec le talentueux Dale Buchan

PIZZERIA & LOUNGE  
Le PIZZA Club  
Port de Plaisance

pizza au feu de bois  
sur place ou à emporter

Ouvert tous les soirs à partir de 18h

+ (590) 690 888 141  
f Lepizzaclub Saint Maarten

Union Road #155, Cole Bay, Port de Plaisance Resort, Sint Maarten

BARRANCO GRAND CASE

FIESTA LOCA - HAPPY MUSIC FOR HAPPY PEOPLE

BARRANCO GRAND CASE

BARRANCO LOCO

Tous les Jeudis - Every Thursday  
Première édition le 14 Novembre  
Sunset Diner à partir de 18h  
Loco Dj à partir de 21h

Mister T

70 BOULEVARD DE GRAND CASE - SAINT-MARTIN  
+590 690 29 88 58 - +590 690 77 09 17  
Barrancograndcase @ Barranco Grand Case



# La tournée de Mimi

## AU RED PIANO (Simpson Bay)

### Des animations bien entraînantes



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose de vous détendre tous les soirs de 20h à 1h autour d'une belle palette d'ambiances musicales... Avec le retour pour le mois de novembre de l'excellent duo Susan Erwin Prowse et Cliff Prowse, les soirées sont bien délirantes du mardi au dimanche, avec deux artistes américains multi-instrumentistes qui se baladent sur toutes les partitions avec piano, guitare, violon, et jolies voix à la clé. Retenez également tous les lundis l'incontournable soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients, et tous les samedis la spéciale 'Ladies Night' avec le Martini offert aux filles.

## A L'ISOLA (Pelican Key)

### De belles notes à la Trattoria



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine la présence de talentueux musiciens. A Noter, tous les lundis la chanteuse Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul' et tous les jeudis le duo Agnès avec Eduardo sur du 'Jazz-Pop' pour accompagner en beauté votre repas.

## AU LITTLE BOUDDHA (Simpson)

### Belles 'Dj's Party' en fin de semaine



Le Bar-Restaurant avec Gégé et son équipe, qui est ouvert du lundi au mardi de 18h à 23h et du mercredi au samedi de 18h à 3h, vous propose aussi quatre soirées bien animées avec 'Live Music et Dj's Party'. Notez mercredi 13 novembre 'Jazz & Sushis' avec le talentueux guitariste Alban Charton où pour les tables de 4 personnes sera offert une bouteille de vin, jeudi 14 novembre 'Caribbean Party' avec Dj Gringo où pour une consommation une autre sera offerte de 22h à 24h, vendredi 15 novembre 'Ladies Night' animée par Dj EM avec de 22h à Minuit un verre de Prosecco sera offert aux filles, et samedi 16 novembre 'Hennessy & Cigares' à 15\$ les deux avec Dj's invités. Les animations musicales sont de 23h à 3h, avec entrée gratuite pour les femmes

## AU ONE LOVE BAR & LOUNGE

### Toujours d'entraînantes animations

Le club situé en face du Mc Donald à Simpson Bay, vous propose cette semaine vendredi 15 novembre une 'Cool Party' avec plusieurs Dj's, samedi 16 novembre la 'Saturday Night' avec les Dj's Fabulous et Silva Hype à partir de 22h, et comme tous les mardis la traditionnelle soirée 'Xclusive Tuesday' avec les Dj's T.Roo et Madcam.

**LAGOONIES** Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

THURSDAY NOVEMBER 14<sup>TH</sup> LEE HARDESTY  
Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY NOVEMBER 15<sup>TH</sup> LATIN SUGAR BAND  
Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY NOVEMBER 16<sup>TH</sup> LIVIN' HIGH  
from Cannes - Pop Rock acoustic 8 pm

LIVE MUSIC

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

Wellington road  
33-35 cole bay sxm  
(Between Electec & island waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

First SKM brewed beer ON TAP!

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### Ça sent bon la Fête les pieds dans le sable !



Le Bar-Restaurant situé sur la plage de Simpson Bay est depuis des années, un lieu très prisé sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés et une piste souvent dès plus endiablée... Retenez cette semaine, le mardi 12 novembre la 'Tuney Tuesday' avec le Drive Band en live, jeudi 14 novembre Ayan Farah sur des partitions 'Jazz-Soul' à partir de 19h, vendredi 15 novembre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V dans un répertoire de 'Jazz-Reggae', samedi 16 novembre la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, Eduardo, et dimanche 17 novembre votre journée 'Happy Music' de 14h à 22h, dans une très tonique et éclatante 'Beach Party', menée par un étincelant Dj Mister T accompagné de Dj Léo et 'Guests'.

## A HOPE TI MAL (Hope Estate)

### Pour un vrai Couscous Tunisien

Vendredi 15 novembre, le Bar-Restaurant situé derrière 'Lapierre Marble' à Hope Estate, vous propose de déguster un délicieux couscous fait comme là-bas, avec l'incontournable chef Lassad en cuisine et Majdi en salle. Il sera servi au déjeuner et au dîner à 21€ (thé à la menthe offert), avec la possibilité de plats à emporter, mais il est préférable de réserver... Ce spot de détente et de bons goûts, vous rappelle également qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 20h (sauf le dimanche), avec tous les midis des plats du jour, des salades diverses, des suggestions autour des plats de poissons ou viandes, et une grande variété de sandwiches entre autres. (Réservations Tel : 0690 53 92 30)



## AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

### Une ambiance de folie tous les weeks-ends

Le Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons mercredi 'Karaoke' avec Simon et Sol, jeudi la 'Ladies Party' avec Dj Guests, vendredi la 'Fun Party' avec Dj Alex, samedi la 'Salsa et Latino Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, et lundi la 'Latin Fusion' sur des rythmes bouillonnants.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

VENDREDI 15 NOVEMBRE

**L'HOPE TI' MAL**  
RESTAURANT & SNACK

**COUSCOUS ROYAL**  
façon LASSAD

SERVICE MIDI & SOIR

21€  
Thé à la menthe OFFERT

AUSSI A EMPORTER

Ouvert tous les jours (sauf le dimanche)  
De 7h30 à 20h30 en service continu

Réservations conseillées : 0690 22 59 40  
L'HOPE TI' MAL. Rue de la Canne à sucre  
Hope Estate 1 - Grand Case

**Solahot**  
St. Maarten N.V.

L'EAU CHAUDE *Gratuite* GRÂCE AU SOLEIL

Venez découvrir le chauffe eau solaire

Économie d'énergie  
Éco-responsable  
Pièces de rechange en stock (SAV)

DEVIS GRATUIT

PO BOX 452 PHILIPSBURG SINT MAARTEN  
TEL: 721 587 5107  
EMAIL: SOLAHOT@OUTLOOK.COM  
WWW.SOLAHOT.COM

AUTHORISED Solahot DEALER



# UN LIEU D'EXCEPTION

Nous vous accueillons pour tous vos événements professionnels (seminaires, réunion CE...) ou privés (mariage, anniversaire, baptême...) dans un complexe fabuleux.  
Réservez dès maintenant et laissez notre équipe s'occuper de tout.

**Des packages sur-mesure aux meilleurs prix**

Pour plus d'informations, contactez nous :

1-721-544-2503 Ext. 5534 or 5531

[events@simpsonbayresort.com](mailto:events@simpsonbayresort.com)

